

**Генеральная Ассамблея**

Шестдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
21 February 2008
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 32-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 7 декабря 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Линтонен. (Финляндия)**Содержание**

Пункт 52 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики
(*продолжение*)

a) Международная торговля и развитие (*продолжение*)

Пункт 59 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития
(*продолжение*)

b) Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 54 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

h) Устойчивое развитие горных районов (*продолжение*)

Пункт 56 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (*продолжение*)

a) Глобализация и взаимозависимость (*продолжение*)

Пункт 58 повестки дня: Искоренение нищеты и другие вопросы развития
(*продолжение*)

a) Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) (*продолжение*)

b) Женщины в процессе развития (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 60 повестки дня: Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций *(продолжение)*

Пункт 56 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость *(продолжение)*

- с) Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции *(продолжение)*

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Пункт 52 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)

а) Международная торговля и развитие (продолжение) (A/C.2/62/L.10)

Проект резолюции о международной торговле и развитии

1. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/62/L.10, который не влечет последствий для бюджета по программам. Она информирует Комитет о том, что было предложено провести заносимое в отчет о заседании голосование по данному вопросу.

2. **Г-жа Айеша** (Пакистан) спрашивает, от какой делегации поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

3. **Председатель** отвечает, что предложение поступило от Соединенных Штатов.

4. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.2/62/L.10.*

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кыргызстан, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Микронезия (Федеративные штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свази-

ленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральная Африканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Мексика, Норвегия, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия.

5. *Проект резолюции A/C.2/62/L.10 принимается 109 голосами против 47 при 5 воздержавшихся.*

6. **Г-н Лоуренс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты являются одним из основных сторонников либерализации торговли. Успех Дохинского раунда переговоров окажет благоприятное влияние на развитие, искоренение нищеты и дальнейшую интеграцию развивающихся стран в многостороннюю торговую систему. Делегация Соединенных Штатов надеялась, что резолюция будет стимулировать прогресс в отношении Дохинской повестки дня в области развития. К сожалению, в резолюции игнорируется тот факт, что все страны имеют общие интересы в успехе Дохинского раунда и несут за достижение этого успеха общую ответственность. Кроме того, в ней не предлагается конструктивных подходов к проблеме использования потенциала торговли в целях обеспечения экономического развития и роста в качестве средств реализации общих обязательств, сформулированных в Декларации тысячелетия Органи-

зации Объединенных Наций, по сокращению масштабов нищеты.

7. Особое разочарование делегации Соединенных Штатов вызывает слабая заинтересованность в конструктивном участии в диалоге в целях выработки общей позиции, что не является хорошим предзнаменованием для предстоящей Последующей международной конференции по финансированию развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса. На Международной конференции по финансированию развития, проведенной в 2002 году в Монтеррее, участники в духе взаимного сотрудничества и взаимопонимания пришли к выводу о том, что динамично развивающаяся, открытая и глобальная система торговли может стать важным источником финансирования развития. Международное сообщество должно восстановить дух Монтеррея, если оно намерено провести предметный анализ. При том что делегация Соединенных Штатов разделяет многие положения резолюции, к сожалению, она считает, что резолюция носит несбалансированный характер, предрекает итоги Дохинского раунда и превращает Генеральную Ассамблею в инструмент теневых переговоров по вопросам, которые обсуждаются или рассматриваются во Всемирной торговой организации (ВТО) и других специализированных учреждениях. Эти обстоятельства заставили правительство Соединенных Штатов проголосовать против резолюции.

8. **Г-жа Гомиш** (Португалия), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории; а также Грузии, Исландии, Молдовы и Украины, говорит, что Европейский союз был особенно разочарован результатом процесса консультаций и, в отличие от прошлых лет, когда он воздерживался, считает, что он не может присоединиться к формулировкам и духу некоторых важных разделов проекта резолюции.

9. Сожаление вызывает неспособность достичь согласия по проекту резолюции и направить консенсуальное послание о той выгоде, которую все государства-члены, включая развивающиеся страны, получают от свободной торговли и основанной на определенных правилах системе международной торговли, а также о потенциальных выгодах ус-

пешного завершения Дохинского раунда. К сожалению, несмотря на конструктивные предложения в ходе консультаций, направленных на подготовку нового текста, Группа 77 и Китай осознано выбрали стратегию, результатом которой стало отсутствие консенсуса.

10. В проекте резолюции повторяются несбалансированные формулировки, использовавшиеся в резолюции прошлого года в отношении Дохинского раунда, и, соответственно, он не учитывает прогресс, достигнутый на сегодняшний день в рамках переговоров по вопросам доступа к рынкам сельскохозяйственной продукции, антидемпинговых мер и субсидий и компенсационных мер. В нем отсутствует признание прогресса, достигнутого на пути к завершению Дохинского раунда, что принесет выгоду всем странам. Кроме того, проект резолюции не содержит упоминаний о необходимости проведения раунда переговоров в рамках единого комплекса обязательств, что имеет решающее значение для успеха Раунда. Упоминание роли Организации Объединенных Наций в переговорах об аспектах прав интеллектуальной собственности, связанных с торговлей, также делает документ неприемлемым для Европейского союза.

11. Европейский союз также обеспокоен тем, что подробное описание роли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) может предвосхитить всестороннее и открытое обсуждение в ходе проведения ее двенадцатой сессии. Подход Союза к этой сессии будет характеризоваться позитивным и конструктивным отношением, поскольку она предоставляет собой важную возможность для диалога и обсуждения вопросов глобализации и взаимозависимости. По другим представляющим для развивающихся стран интерес вопросам, таким как помощь в торговле, неквотируемый доступ на рынки товаров из наименее развитых стран, проект резолюции не отражает все те усилия, которые были предприняты в ходе консультаций для согласования консенсуальных формулировок.

12. Европейский союз решительно возражает против предложения, содержащегося в пункте 25, в отношении того, что проект резолюции должен быть направлен в ВТО и распространен в качестве документа ВТО. Различный членский состав двух организаций не позволит Генеральному директору распространить проект резолюции в качестве офи-

циального документа ВТО даже в том случае, если он согласится с этой просьбой. Неспособность добиться консенсуса создает угрозу того, что проект резолюции будет носить неактуальный характер. Союз решительно призывает участников переговоров начать в следующем году с разработки нового документа в целях достижения более конструктивного результата.

13. **Г-н Биалек** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии (КАНЗ) говорит, что делегация Австралии присоединяется к другим делегациям, выразившим разочарование в связи с тем, что обсуждение проекта резолюции не позволило добиться консенсуса, особенно с учетом важности данного момента в ходе Дохинского раунда. К сожалению, первоначально предложенный проект резолюции не позволил внести сколько-нибудь заметного вклада в обеспечение прогресса в рамках ведущихся в Дохе переговоров и не отражает происходящие в действительности изменения в рамках "Женева 2007", в том числе опубликование документов Председателя о доступе к рынкам сельскохозяйственной и несельскохозяйственной продукции, обсуждение которых было проведено делегациями в конструктивном духе, а также о правилах, включая вопросы антидемпинговых мер, субсидий и субсидий в области рыболовства. Делегации Канады, Австралии и Новой Зеландии выступили с рядом новых, конструктивных и сбалансированных предложений в целях устранения имевших место разногласий, и они выражают сожаление в связи с тем, что ни одному из этих предложений не было уделено достаточного внимания.

14. В документе, внесенном на рассмотрение в ходе настоящего заседания, приуменьшается важная роль функционирующей по особым правилам глобальной системы торговли в качестве стимула экономического роста и развития. Основанный на особых правилах режим многосторонней торговли вносит заметный вклад в обеспечение глобального благосостояния, ликвидации нищеты и устойчивого развития. Дивиденды в области развития, в которых заинтересованы инициаторы проекта резолюции, с наибольшей вероятностью могут быть получены за счет сокращения уровня защиты в ключевых областях, являющихся предметом Дохинских переговоров, — доступ на рынки сельскохозяйственной и несельскохозяйственной продукции и услуги. Для оправдания связанных с ним на-

дежд в области развития Дохинский раунд должен завершиться впечатляющими результатами. Проект резолюции не способствует достижению таких результатов.

15. Делегация КАНЗ также выражает глубокую обеспокоенность в отношении пункта 25 проекта резолюции. Распространение текста проекта резолюции в качестве официального документа ВТО станет лишь откровенной демонстрацией неспособности Генеральной Ассамблеи согласовать решительное и инклюзивное послание, которое должно быть в данный момент направлено в адрес Дохинского раунда. Оратор привлекает внимание к составленному в решительных выражениях заявлению по поводу переговоров в рамках ВТО, сделанному в рамках встречи экономических руководителей в ходе пятнадцатого Форума Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС), состоявшейся в сентябре 2007 года и отразившей политическую необходимость как для развитых, так и для развивающихся стран обеспечения формирования в результате проведения Дохинского раунда более благоприятных условий в сфере торговли, снижения барьеров и формирования более свободного, справедливого и безопасного глобального рынка.

16. **Г-н Гасс** (Швейцария) говорит, что, в отличие от прошлых лет, делегация Швейцарии проголосовала против принятия проекта резолюции. Комитет должен следовать ориентированному на достижение целей в области развития подходу и исходить из существующих в рамках системы прогнозов решения проблем развития торговли. Он должен принимать во внимание различные интересы всех государств-членов. Такого рода интересы не могут быть сведены к простой схеме отношений в формате Север-Юг. Задача Комитета заключается в создании форума, позволяющего провести анализ этих вопросов на основе компромисса и добиться сбалансированных результатов. Лишь консенсуальный результат может внести реальный вклад в достижение прогресса в рамках комплексных переговоров, в настоящее время проходящих в Женеве.

17. **Г-н Мураками** (Япония) говорит, что делегация Японии приняла конструктивное участие в обсуждении проекта резолюции, исходя из представления о том, что он имеет большое значение с точки зрения направления соответствующего послания в отношении скорейшего успешного завершения

Дохинского раунда. В связи с этим вызывает сожаление, что члены не смогли добиться консенсуса и что на обсуждение был вынесен первоначальный документ, не отражающий результатов каких-либо переговоров. Япония продолжит оказание поддержки торговле и экономическому росту развивающихся стран путем реализации комплексной программы оказания помощи в торговле и активного участия в усилиях по обеспечению скорейшего успешного завершения Дохинского раунда.

18. **Г-жа Хунгбеджи** (Бенин) говорит, что после принятия проекта резолюции она должна быть выполнена в полном объеме. В связи с этим необходимо обеспечить осуществление пункта 25 резолюции. В рамках Генеральной Ассамблеи все голоса имеют одинаковое значение. Тот факт, что проект резолюции не был принят на основе консенсуса, не должен умалять ее значение, поскольку проект был вынесен на голосование и принят. Оратор хотела бы, чтобы именно это было обеспечено благодаря принятию проекта резолюции.

19. **Г-жа Айеша** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, подчеркивает важность согласованных резолюций по вопросам международной торговли и развития, которые могут послужить политическим руководством для участников переговоров в Женеве и в рамках ВТО. Представляя резолюцию, Группа 77 и Китай ограничивались использованием согласованных формулировок, позволяющих проявлять достаточную гибкость. Группа 77 и Китай разочарованы тем, что Генеральной Ассамблее не удалось добиться консенсуса. Проект резолюции, в котором использованы согласованные формулировки для ведения переговоров, был представлен в надежде на ответную реакцию. Однако ее не последовало. Партнеры по переговорам проигнорировали согласованные в рамках Генеральной Ассамблеи формулировки и решили внести неприемлемые изменения в важнейшие пункты, относящиеся к мандату Дохинского раунда в области развития. Они попытались поменять акценты всех относящихся к вопросам развития аспектов резолюции, согласованных в рамках Дохинского раунда и в Гонконгской декларации министров. В связи с этим делегация Пакистана считает, что у партнеров отсутствует политическая воля, несмотря на риторику в отношении помощи в торговле и поддержки Комплексной платформы для оказания технической

помощи в вопросах торговли наименее развитым странам.

Пункт 59 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития (*продолжение*)

в) Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (*продолжение*) (A/C.2/62/L.4)

20. **Председатель** говорит, что продление работы Второго комитета было санкционировано Генеральной Ассамблеей в целях предоставления дополнительного времени для проведения переговоров по проекту резолюции A/C.2/62/L.4.

21. **Г-н Гасс** (Швейцария), выступая в качестве координатора проведения неформальных консультаций по проекту резолюции, призывает делегации рассмотреть документ по существу и признать, что многие более общие политические вопросы нашли свое отражение в рамках других резолюций. Следовательно, нет необходимости пытаться использовать оставшееся для переговоров по проекту время для рассмотрения других политических существенных вопросов, непосредственно не связанных с оперативной деятельностью.

Пункт 54 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*) (A/C.2/62/L.21/Rev.1)

Проект резолюции о нефтяном пятне на ливанском побережье

22. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/62/L.21/Rev.1, представленный г-жой Айеша (Пакистан) от имени Группы 77 и Китая. Проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам. Было предложено провести заносимое в отчет о заседании голосование по данному вопросу.

23. **Г-н Али** (Сирийская Арабская Республика) хочет узнать, от какой делегации поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

24. **Председатель** отвечает, что предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования поступило от делегаций Израиля и Соединенных Штатов Америки.

25. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.2/62/L.21/Rev.1.*

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральная Африканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Колумбия, Кот-д'Ивуар.

26. *Проект резолюции A/C.2/62/L.21/Rev.1 принимается 153 голосами против 7 при 2 воздержавшихся.*

27. **Г-н Хайдт** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением мотивов голосования после голосования, говорит, что делегация Соединенных Штатов не может поддержать резолюцию, в которой используются односторонние и несбалансированные формулировки и выдвигаются требования к одной стороне конфликта при отказе признать роль тех, кто несет ответственность за начало военных действий в Ливане в июле 2006 года. Резолюция не признает широко известный факт, заключающийся в том, что конфликт был спровоцирован рейдом Хезболла в Израиль. Соединенные Штаты признают факт серьезного загрязнения побережья в результате разрушения нефтехранилищ вблизи ливанской электростанции в Эль-Джийе. Однако на Комитет возложена серьезная ответственность, и он не должен использоваться для продвижения односторонних и несбалансированных взглядов. В частности, Комитету не надлежит занимать позицию об ответственности Израиля за возмещение Ливану ущерба, причиненного в ходе вооруженного конфликта.

28. **Г-н Флусс** (Израиль) говорит, что проект резолюции является явной попыткой политизировать вопрос экологического характера и вновь изобразить Израиль в качестве несправедливого агрессора. Проект присоединяется к списку односторонних резолюций, которые ежегодно принимаются Генеральной Ассамблеей. Комитет не должен допускать политизации своей работы, поскольку это отвлекает внимание от вопросов существа.

29. В проекте резолюции опущена одна из решающих деталей, относящаяся к контексту описываемых событий. В нем не упоминается подлинная причина конфликта, а именно то, что 12 июля 2006 года террористы из организации "Хезболла" пересекли международно признанную границу Израиля и похитили и убили израильских солдат. Если бы правительство Ливана осуществляло свой

суверенитет и выполняло условия, требуемые от него резолюцией 1559 (2004) Совета Безопасности, конфликт не произошел бы. Но правительство Ливана уклонилось от исполнения своей обязанности и безответственно позволило вырасти "государству в государстве", и теперь народы и земля Ливана и Израиля дорого расплачиваются за это.

30. В докладе Программы развития Организации Объединенных Наций, подготовленном после Второй Ливанской войны, содержится вывод о том, что тяжелые последствия с точки зрения экологии и потери доходов являются побочными результатами конфликта. Конфликт препятствует осуществлению конвенций в отношении загрязнения нефтепродуктами, поскольку они неприменимы во время боевых действий. В дополнение к этому, соглашения, относящиеся к компенсации за разливы нефтепродуктов, касаются лишь случаев разливов нефти из находящихся в море танкерных судов, а не сухопутных инцидентов.

31. Это не означает, что нет причины для беспокойства в связи с экологическим состоянием и жизнеспособностью ливанского побережья. Профессиональные учреждения, включая органы Организации Объединенных Наций, такие как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), оценивают и разрешают сложившуюся ситуацию на месте, предпринимая действия, которые дадут гораздо больше, чем проект резолюции. Израиль оказывает поддержку этим усилиям и взаимодействует с международными учреждениями и НПО в целях обеспечения доступа к морю и предоставляет всю возможную помощь. Как можно было ожидать, в резолюции не упоминается об этом сотрудничестве. Кроме того, если бы авторы проекта резолюции были честны в своем желании исправить последствия конфликта с точки зрения развития, то они упомянули бы о более чем полумиллионе деревьев и 52 тыс. дунамов леса, которые были уничтожены в Израиле в результате пожаров, вызванных ракетами Хезболла, а также о другом ущербе, нанесенном израильской земле, воздушной и водной среде, и их загрязнении. Отсутствие упоминаний об этих экологических катастрофах в Израиле доказывает, что проект резолюции является актом политической демонстрации. Большое число произошедших недавно аварий с экологическими последствиями и разливов нефтепродуктов нанесли окружающей среде на-

много больший ущерб, чем это произошло в 2006 году в Ливане; однако ни одна из такого рода катастроф не послужила основанием для принятия резолюции Организации Объединенных Наций.

32. Такая явная политизация и предубеждение против Израиля являются неприемлемыми. Израиль просил провести голосование по проекту резолюции, надеясь на то, что государства-члены, которые верят в подлинное решение проблем и ответственность Комитета, дистанцируются от еще одного постыдного акта партизанского политиканства.

33. **Г-н Салех** (Ливан) говорит, что разрушение нефтехранилищ израильскими военно-воздушными силами причинило огромный ущерб окружающей среде и экономике Ливана, часть которого невозместима. Загрязнению подверглись многие мили побережья, что ведет к гибели огромного числа морских животных, включая различные исчезающие или находящиеся на грани исчезновения виды. Серьезный ущерб был нанесен сельскому хозяйству, рыболовству и туризму, и в ряде районов загрязненными оказались грунтовые воды. В дополнение к этому горение нефти приводит к выбросам в атмосферу, которые могут вызывать кратковременные респираторные синдромы у подвергающегося вредному воздействию населения, проживающего вблизи электростанции в Эль-Джийе, и привести к неблагоприятному изменению климата. По консервативной оценке Всемирного банка, непосредственный ущерб, нанесенный в результате разлива нефтепродуктов, составляет до 203 млн. долларов США, или один процент ВВП Ливана в 2006 году. Эта оценка не учитывает косвенный ущерб, такой как воздействие на здоровье людей, потери полезных функций экосистемы и расходы на очистные мероприятия и безопасное удаление загрязненных нефтью отходов.

34. Разрушение нефтехранилищ вблизи электростанции в Эль-Джийе было намеренным актом, совершенным с полным пониманием его вредных последствий для окружающей среды. Оно явилось вопиющим нарушением норм международного права и, в частности, статей 35 и 55 Дополнительного протокола к Женевским конвенциям. В соответствии с принципами "ненанесения ущерба", "превентивное действие" и "загрязнитель платит" Израиль юридически обязан воздерживаться от действий, которые могут нанести вред окружающей среде.

35. Проект резолюции отвергает агрессивный удар загрязнителя по окружающей среде и четко отражает обязательство международного сообщества по защите окружающей среды. Делегация Ливана выражает глубокую благодарность всем делегациям, поддержавшим резолюцию.

36. **Г-жа Диневская** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что делегация ее страны проголосовала бы за резолюцию, если бы она присутствовала.

37. **Г-н Салех** (Ливан), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что некая делегация хочет, чтобы Комитет поверил в то, что дипломатия предполагает обман, а не правдивость и принципы, и что демократия предполагает, что каждый может выражать свое мнение лишь при условии, что оно не отличается от мнения других.

38. По мнению делегации Ливана, конфликт летом 2006 года не произошел бы, если была бы выполнена резолюция Совета Безопасности 1559 (2004). Однако политическая позиция этой делегации препятствовала выполнению множества резолюций, включая резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 1373 (2001).

39. В упомянутом в выступлении делегации Ливана докладе ПРООН четко указывается на то, что израильское нападение на электростанцию в Эль-Джийе было намеренным актом. Более того, в докладе Винограда, подготовленном израильтянами, говорится о том, что израильское нападение было подготовлено за несколько месяцев до его совершения.

40. Тот факт, что разливы нефти имели место во многих районах мира, не означает, что не нужно принимать никаких мер в отношении разлива нефти в Ливане, являющегося экологической катастрофой, затрагивающей все страны, расположенные на берегах Средиземного моря.

Пункт 54 повестки дня: Устойчивое развитие (продолжение)

h) устойчивое развитие горных районов (продолжение) (A/C.2/62/L.18/Rev.1)

Проект резолюции об устойчивом развитии горных районов

41. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/62/L.18/Rev.1, представленный г-ном Бачманном (Швейцария) от имени авторов, перечисленных в документе. Проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам.

42. **Г-н Бачманн** (Швейцария) обращает внимание на пункт 1 проекта резолюции и отмечает, что в рамках неформальных консультаций было согласовано, что после слов "доклад Генерального секретаря" будет приведено фактическое название доклада. В пункте 18 после слов "в частности" следует вставить слово "включая", а в пункте 28 слова "его Декларация" следует заменить на слово "Декларация".

43. **Председатель** говорит, что Албания, Босния и Герцеговина, Гаити, Демократическая Республика Конго, Израиль, Канада, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Никарагуа, Сербия, Словакия, Сьерра-Леоне и Чили сообщили о своем желании присоединиться к авторам проекта резолюции.

44. *Проект резолюции A/C.2/62/L.18/Rev.1 принимается с внесенными в него устными исправлениями.*

Пункт 56 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (продолжение)

а) Глобализация и взаимозависимость (продолжение) (A/C.2/62/L.25 и L.60)

Проекты резолюций о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

45. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/62/L.60, представленный г-ном Салехом (Ливан), заместителем Председателя Комитета, на основе неформальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/62/L.25. Проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам.

46. **Г-н Салех** (Ливан), заместитель Председателя, говорит, что проект резолюции должным образом отражает согласие, достигнутое в ходе проведения неформальных консультаций. Он выражает благодарность координатору за предпринятые им усилия по достижению консенсуса и предлагает

предоставить ему слово, для того чтобы он сообщил о нескольких изменениях, сделанных после распространения документа.

47. **Г-н Менъес** (Филиппины) говорит, что в пятом абзаце преамбулы перед словом "экономических" следует вставить слово "его", а слова "Организации Объединенных Наций" следует заменить на слова "деятельности Организации Объединенных Наций" в целях точного отражения формулировки пункта 6 преамбулы резолюции Генеральной Ассамблеи 60/265. В четырнадцатом абзаце преамбулы слова "наряду с другими" следует вставить между словами "явления" и "сопутствует". В начале пункта 4 слова "обращая особое внимание" следует заменить словами "признавая далее"; в начале пункта 5 слова "также особо отмечает" следует заменить словами "особо отмечает"; и в начале пункта 6 слова "особо отмечает далее" следует заменить словами "особо отмечает также".

48. *Проект резолюции A/C.2/62/L.60 принимается с внесенными в него устными исправлениями.*

49. *Проект резолюции A/C.2/62/L.25 снимается с рассмотрения.*

50. **Г-н Хайдт** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна не понимает причину ежегодного включения в повестку дня вопроса о глобализации и взаимозависимости – проблемы, затрагивающей, в принципе, все вопросы, рассматриваемые Генеральной Ассамблеей, и конкретные аспекты которой уже отражены в других резолюциях. Как и в прошлом, делегация Соединенных Штатов призывает государства-члены упорядочить работу Генеральной Ассамблеи путем включения этого вопроса в повестку дня один раз в два года; она внесет это же самое предложение в рамках следующей сессии Ассамблеи.

Пункт 58 повестки дня: Искоренение нищеты и другие вопросы развития (продолжение)

- а) Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) (продолжение) (A/C.2/62/L.30 и A/C.2/62/L.55)**

Проект резолюции о втором Десятилетии Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)

51. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/62/L.55, представленный г-жой Тчитанава (Грузия), Докладчиком Комитета, на основании неформальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/62/L.30. Проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам.

52. **Г-жа Гомиш** (Португалия), выступая от имени Европейского союза; страны-кандидата бывшей югославской Республики Македонии; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Боснии и Герцеговины и Черногории; а также Молдовы, говорит, что ликвидация нищеты как необходимое условие обеспечения устойчивого развития является одной из самых серьезных проблем, стоящих перед миром.

53. В связи с этим цели в области развития Декларации тысячелетия должны оставаться объединяющими принципами Организации в рамках борьбы с нищетой. В целях обеспечения вклада второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в достижение этих целей усилия в области ликвидации нищеты должны быть активизированы путем мобилизации всех имеющихся ресурсов на эффективной и скоординированной основе.

54. **Г-н Исидзэ** (Япония) говорит, что Япония приветствует проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты и выражает надежду на то, что это даст импульс новым усилиям по достижению этой цели. Однако в стадии реализации находится большое количество других инициатив по ликвидации нищеты, и они также должны осуществляться на эффективной и скоординированной основе.

55. **Г-жа Романо** (Хорватия) говорит, что Хорватия присоединяется к заявлению, сделанному представителем Португалии от имени Европейского союза.

56. *Проект резолюции A/C.2/62/L.55 принимается.*

57. *Проект резолюции A/C.2/62/L.30 снимается с рассмотрения.*

б) Женщины в процессе развития*(продолжение)* (A/C.2/62/L.31 и A/C.2/62/L.50)*Проект резолюции о женщинах в процессе развития*

58. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/62/L.50, представленный г-жой Тчитанава (Грузия), Докладчиком Комитета, на основании неформальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/62/L.31. Проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам.

59. *Проект резолюции A/C.2/62/L.50 принимается.*

60. **Г-н Хайдт** (Соединенные Штаты Америки), выступая в рамках разъяснения своей позиции, говорит, что делегация Соединенных Штатов понимает, что существует международный консенсус в отношении того, что никакие формулировки в тексте резолюции не создают и не признают прав на аборт, и эти формулировки не могут толковаться в качестве поддержки, одобрения или поощрения аборта или использования вызывающих аборты средств.

61. Делегация Соединенных Штатов также понимает, что одиннадцатый абзац преамбулы не предполагает, что государства должны выполнять обязательства, предусмотренные документами по правам человека, участниками которых они не являются. Несмотря на это, Соединенные Штаты присоединяются к призыву в отношении полного и незамедлительного выполнения государствами обязательств, предусмотренных документами, участниками которых они являются.

62. Делегация Соединенных Штатов также понимает, что слова "право не развитие" означают, что каждый человек должен обладать правом на развитие своих интеллектуальных или иных способностей в максимально возможной степени путем реализации всего спектра гражданских и политических прав.

63. Напоминая, что в пункте 21 повторяется формулировка пункта 57 g) Итогового документа Всемирного саммита (A/RES/60/1), оратор говорит, что вызывает сожаление тот факт, что Секретариат иногда предпринимает попытки оценки хода осуществления тех или иных обязательств без получе-

ния соответствующего согласия всех государств-членов.

64. Тем не менее делегация Соединенных Штатов понимает, что существует международный консенсус в отношении того, что пункт 21 не создает, не признает и не поддерживает новые цели, задачи или показатели в рамках целей в области развития Декларации тысячелетия. С учетом того, что используемые в пункте 21 формулировки аналогичны формулировкам, используемым в Итоговом документе, важно подтвердить, что задача, изложенная в пункте 57 g) Итогового документа, является средством достижения цели по сокращению уровня материнской смерти и других целей Декларации тысячелетия, и не является самоцелью.

65. Для достижения целей по сокращению уровня материнской и детской смертности, расширению охраны материнства, обеспечению гендерного равенства, борьбе с ВИЧ/СПИДом и ликвидации нищеты необходимо уделить повышенное внимание таким подающим профилактике или излечению заболеваниям, как малярия, туберкулез, инфекции верхних дыхательных путей и болезни, предотвращаемые с помощью вакцинации.

66. Несмотря на то что ни эти цели, ни задача по развитию здравоохранения, изложенные в пункте 21, не представляют собой цель, задачу или показатель в контексте целей в области развития Декларации тысячелетия, они имеют большое значение с точки зрения сокращения уровня материнской и детской смертности, расширения охраны материнства, обеспечения гендерного равенства, борьбы с ВИЧ/СПИДом и ликвидации нищеты.

67. *Проект резолюции A/C.2/62/L.31 снимается с рассмотрения.*

Пункт 60 повестки дня: Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций *(продолжение)*
(A/C.2/62/L.34 и A/C.2/62/L.53)

Проект резолюции об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций

68. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/62/L.53, представленный г-жой Тчитанава (Грузия), Докладчиком Комитета, на ос-

новании неформальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/62/L.34. Проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам.

69. **Г-н Исидзэ** (Япония) говорит, что деятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), включая проведение основных учебных мероприятий, должна и дальше финансироваться исключительно за счет добровольных взносов. В проекте резолюции отражено, что ее принятие не должно предусматривать начала предоставления каких-либо дотаций ЮНИТАР в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Оратор призывает все государства-члены продолжить осуществление добровольных взносов в ЮНИТАР и продолжить оказание поддержки его деятельности.

70. *Проект резолюции A/C.2/62/L.53 принимается.*

71. *Проект резолюции A/C.2/62/L.34 снимается с рассмотрения.*

Пункт 56 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (продолжение)

- с) Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции (продолжение)**
(A/C.2/62/L.27 и A/C.2/62/L.61)

Проект резолюции о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции

72. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/62/L.61, представленный г-ном Салехом (Ливан), заместителем Председателя Комитета, на основании неформальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/62/L.27. Проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам.

73. **Г-н Сирегар** (Индонезия), выступая в качестве координатора проведения неформальных консультаций по проекту резолюции, обращает внимание членов Комитета на изменения редакционного характера в пунктах 5 и 7. Он также предлагает удалить пункт 9, поскольку он не получил поддержки со стороны всех делегаций, принявших участие в согласовании текста проекта резолюции.

74. **Председатель** говорит, что в связи с отсутствием согласия по проекту резолюции A/C.2/62/L.61 делегациям может потребоваться дополнительное время для проведения консультаций. В связи с этим рассмотрение проекта резолюции будет перенесено на следующее заседание Комитета.

75. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.